

GRENADA

TREATY OF AMITY BETWEEN THE
REPUBLIC OF CHINA AND GRENADA

Signed on May 2, 1994

The Government of the Republic of China and the Government of Grenada (hereinafter referred to as " the Contracting Parties), being desirous of further strengthening the friendly relations that so happily exist between their two countries and promoting the mutual interests of their peoples, have decided to conclude a Treaty of Amity based upon the principles of equality and mutual respect of sovereignty and have, for this purpose, appointed as their Plenipotentiaries:

For the Government of the Republic of China:

His Excellency Lien Chan
Premier

For the Government of Grenada:

The Right Honorable Nicholas Alexander
Brathwaite
Prime Minister and Minister for External
Affairs

Who, having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles:

ARTICLE I

There shall be perpetual peace and everlasting amity between the Republic of China and Grenada as well as between their respective peoples.

ARTICLE II

The Contracting Parties declare their firm determination to work in close and friendly collaboration for the establishment and maintenance of a world peace based upon the principles of justice and equality and for the promotion of economic prosperity of both peoples.

格瑞那達

中華民國與格瑞那達友好
條約

八十三年五月二日簽訂

中華民國政府與格瑞那達政府 (以下簡「締約雙方」) 為進一步加強兩國既存之友好關係並增進兩國人民之共同利益起見，決定以平等及互尊主權之原則為基礎，訂立友好條約，並為此各派全權代表如左：

中華民國政府代表：

行政院院長 連戰閣下：

格瑞那達政府代表：

總理兼外交部長 白拉斐閣下：

雙方全權代表各將所奉全權書互相校閱，均屬妥善，議定條如左：

第一條

中華民國與格瑞那達及兩國人民間，應永敦和好，歷久不渝。

第二條

締約雙方聲明彼此具有堅強決心，本於正義及平等之原則，親密合作，以樹立並維持世界和平，並促進兩國人民之經繁榮。

ARTICLE III

Each of the Contracting Parties shall have the right to send duly accredited diplomatic representatives to the Other, who shall enjoy in the country to the Government of which they are accredited all the privileges and immunities generally recognized by international law on a basis of reciprocity between the Contracting Parties.

ARTICLE IV

1. The nationals of each of the Contracting Parties shall be permitted to enter or leave and to travel or reside in the territory of the Other in accordance with the laws and regulations of the Other which are applicable to all aliens.
2. The laws and regulations of each of the Contracting Parties shall not establish discriminatory provisions against the nationals of the Other.

ARTICLE V

Other relations between the two Contracting Parties shall be based upon the generally recognized principles of international law.

ARTICLE VI

This Treaty is drawn up in duplicate in the Chinese and English languages, both texts being equally authentic.

ARTICLE VII

This Treaty shall be ratified by the High Contracting Parties in accordance with their respective constitutional procedures and shall enter into force on the date of the exchange of the Instruments of Ratification, which shall take place at St. George's. This Treaty shall remain in force until terminated by either Party upon notification to the Other in writing six months before the termination is to take effect.

第三條

締約雙方有相互派遣正式外交代表之權，此項代表在所駐國於締約雙方互惠之基礎上應享受國際法通常承認之一切特權與豁免。

第四條

締約任何一方之國民，依照締約他方適用於一切外國人民之法律規章，應被允許出入與旅行或居住締約他方之領土。

締約任何一方之法律規章不得有歧視締約他方國民之規定。

第五條

締約雙方間其他方面之關係應以國際法通常承認之原則為基礎。

第六條

本條約以中文及英文各繕製兩份，兩種文字之約本同一作準。

第七條

本條約應由締約雙方各依本國憲法程序批准，並自互換批准書之日起生效，批准書之互換應在格瑞那達聖喬治市進行。本條約將繼續生效至締約任何一方以書面通知締約他方六個月後終止之。

IN WITNESS WHEREOF, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed this Treaty and affixed thereto their seals.

DONE at Taipei, this Second day of the Fifth month of the Eighty-third year of the Republic of China, corresponding to the Second day of May of the year Nineteen Hundred and Ninety-four.

For the Republic of China

[Signed]
His Excellency
Lien Chan
Premier

For Grenada

[Signed]
The Right Honorable
Nicholas Alexander Brathwaite
Prime Minister and Minister
for External Affairs

爲此，雙方全權代表爰於本條約簽字蓋印，以昭信守。

中華民國八十三年五月二日即
公曆一千九百九十四年五月二日訂
於台北市。

中華民國代表
行政院院長

連戰〔簽名〕

格瑞那達代表
總理兼外交部長

白拉斐〔簽名〕